

# À LA POINTE DU RAZ, MAISON DE SITE HERITAGE CENTER

## OUVERTURE OPENING HOURS

- du 3 avril au 8 juillet 2023 de 10h30 à 18h
- du 9 juillet au 27 août 2023 de 10h à 19h
- du 28 août au 1<sup>er</sup> octobre 2023 de 10h30 à 18h
- du 2 octobre au 5 novembre 2023 de 10h30 à 17h30

April 3<sup>rd</sup> till July 8<sup>th</sup> and August 28<sup>th</sup> till October 1<sup>st</sup> 2023: from 10:30 am to 6 pm

July 9<sup>th</sup> till August 27<sup>th</sup> 2023: from 10 am to 7 pm

October 2<sup>nd</sup> till November 5<sup>th</sup> 2023: from 10:30 am to 5:30 pm

## NAVETTE PMR SUR DEMANDE SHUTTLE BUS

**Sur demande** à la Maison de Site à destination des **personnes à mobilité réduite (PMR) exclusivement**. *By prior request at the Visitor's Centre (Maison de Site) and only for visitors with limited mobility.*

■ 1 € aller OU retour pour l'accompagnateur / 1 € each way for person accompanying the disabled visitor

■ Gratuit / free : personnes à mobilité réduite / disabled people

03/04/2023 au 05/11/2023, de 11h à 12h et de 14h jusqu'à 30 minutes avant la fermeture de la Maison de Site.

03/04/2023 - 05/11/2023 : 11.00 - 12.00, 14.00 - 30 minutes before the Visitor's Centre closes.

## DROIT D'ENTRÉE ADMISSION CHARGE

Du 3 avril au 5 novembre 2023, incluant l'accès au site naturel, à la Maison de Site (selon horaires), aux toilettes, boutiques et parking. *Payable from 3 April to 5 November 2023, it includes access to the Pointe du Raz 'Grand Site de France', the Visitor's Centre (during opening hours), toilets, shops and car park.*

■ 8 € voiture, camping-car / car and camper van

■ 30 € car / coach

■ 15 € tout véhicule passant la nuit / overnight parking for all vehicles

■ Abonnement annuel / Annual season ticket : 20 € voiture (saison 2023) / car (season 2023)

## OFFICE DE TOURISME TOURIST OFFICE



L'Office de Tourisme Cap-Sizun - Pointe du Raz est présent à la maison de site pour vous renseigner.

The Cap Sizun - Pointe du Raz Tourist Office is at the Heritage Center to inform you.

## Visites guidées Guided visits

CONSULTER LA PROGRAMMATION,  
INFORMATIONS, RÉSERVATIONS ET TARIFS :  
GUIDED VISITS ON BOOKING :

☎ 00 33 (0) 6 76 47 48 95 @ visite@pointeduraz.com

**NOUVEAU  
PARCOURS  
FAMILLE**  
Partez à la découverte du trésor de la Pointe !

## PAR VOTRE CONTRIBUTION AU DROIT D'ENTRÉE, VOUS PERMETTEZ L'ENTRETIEN ET LA PROTECTION DU GRAND SITE DE FRANCE DE LA POINTE DU RAZ EN CAP SIZUN ET VOUS ASSUREZ LA TRANSMISSION DE CE PATRIMOINE UNIQUE AUX GÉNÉRATIONS FUTURES.

*Payment of an admission charge contributes towards the upkeep and protection of the Pointe du Raz natural park, ensuring that this wonderful heritage site can be preserved and passed on to future generations.*

## ⚠ Recommandations / Warning

Pour votre sécurité : ne vous écarterez pas des sentiers et ne vous hasardez pas vers l'extrême pointe.

*For your safety, do not leave the paths.*

Le Grand Site est fragile, aidez-nous à le préserver en respectant les espaces naturels et les protections en place !

*The site is still very frail, please help us taking care of the natural and organized spaces.*

Le déplacement à vélo est autorisé uniquement sur la voie navette reliant la Maison de la Pointe du Raz au Sémaphore. Des points d'ancrage pour les vélos sont à votre disposition à chaque extrémité de cette voie.

*Using a bike is only allowed on the road from the Heritage Center to the Signal station. Rings to tie your bikes are available on the walls at both ends of the road.*

Les parkings du Grand Site de France n'étant pas surveillés, nous vous conseillons de ne pas laisser d'objets de valeur dans les véhicules.

*Car parks of Le Grand Site de France are not surveilled. We advise you not to let any valued object in your vehicle.*



# AUTRES POINTS D'INTÉRÊT DU GRAND SITE DE FRANCE

## OTHER POINTS OF INTEREST AT THE GRAND SITE DE FRANCE

### CHAPELLE SAINT-TUGEN, Primelin, ancienne église tréviale du XVI<sup>e</sup> et enclos paroissial

- Chapelle ouverte du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre 2023 de 14h30 à 18h30
- Visites guidées de 10h à 12h sur réservation depuis le site <https://patrimoineprimelin.fr>, (à partir de 6 personnes, 2 euros /personne)

#### Chapel of Saint-Tugen, Primelin, 16<sup>th</sup> century chapel and churchyard

- Chapel open daily 1 June - 30 September 2023, 14.30 - 18.30.
- Guided tours 10.00 - 12.00 by prior reservation on the website <https://patrimoineprimelin.fr> (minimum 6 people, 2 euros per person)

### POINTE DU VAN

### CHAPELLE SAINT-THEY

- Chapelle ouverte du 14 avril au 2 mai et du 1<sup>er</sup> juillet au 17 septembre 2023 de 14h à 18h

#### Chapel of Saint-They

- Chapel open daily 14 April - 2 May, 1 July - 17 September 2023: 14.00 - 18.00.

### MOULINS DE TROUGUER

- Site accessible toute l'année, infos 00 33 (0)2 98 70 61 45 (mairie)
- Moulins et espace d'interprétation ouverts du 25 juin au 18 septembre 2023, du mercredi au dimanche de 15h à 18h. Jeux en bois disponibles sur place durant les horaires d'ouvertures. Fête de la moisson 1<sup>er</sup> dimanche d'août.

#### Mouins de Trouguer (Windmills)

- Accessible all year round, information 00 33 (0)2 98 70 61 45 (Mairie)
- Mills and visitor centre open 25 June - 18 September 2023, Wednesday - Sunday: 15.00-18.00. Wooden games available during opening times. Fete de la Moisson on 1<sup>st</sup> Sunday in August.

### MOULIN DE KÉRIOLET, Pointe du Millier

- Moulin ouvert tous les jours d'avril à octobre 2023 de 10h à 12h et de 14h à 18h
- En février, mars, novembre et décembre 2023 le moulin est ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 12h et de 14h à 17h (Fermé le 25 décembre) ; en janvier tous les week-end 10h-12h et 14h-17h.
- Chasse aux œufs dimanche de Pâques, chasse au trésor pour Halloween.

#### Moulin de Kériolet (Watermill), Pointe du Millier

- April-October 2023: open every day 10.00-12.00, 14.00-18.00.
- February, March, November and December 2023: open every day except Monday 10.00-12.00, 14.00-17.00 (Closed 25 December). January: every weekend 10.00-12.00, 14.00-17.00
- Easter egg hunt on Easter Sunday. Treasure hunt at Halloween.

### RÉSERVE DU CAP SIZUN, Goulien

- Site accessible toute l'année
- Accueil sur site par les bénévoles en juillet et août 2023, infos [www.reserve-cap-sizun.org](http://www.reserve-cap-sizun.org)

#### Réserve du Cap Sizun (Nature reserve), Goulien

- Accessible all year round
- Information volunteers on-site July - August 2023, info at [www.reserve-cap-sizun.org](http://www.reserve-cap-sizun.org)

### ÎLE DE SEIN

La traversée dure environ une heure. L'embarcadere de Sainte-Évette (Audiern-Esquibien), accueille les 2 compagnies, Penn Ar Bed et Finist'Mer, qui vous transfèrent vers Sein.

*The crossing to the Ile de Sein takes about an hour. Two ferry companies Penn Ar Bed and Finist'Mer operate from Sainte-Evette jetty (Audiern-Esquibien).*

Penn Ar Bed - 00 33 (0)2 98 70 70 70  
[www.pennarbed.fr](http://www.pennarbed.fr)

Finist'Mer - 00 33 (0)825 135 235  
[www.finist-mer.fr](http://www.finist-mer.fr)  
(haute saison)

### CONTACT

Maison de la Pointe du Raz et du Cap-Sizun  
La Pointe du Raz • 29770 PLOGOFF

☎ 00 33 (0)2 98 70 67 18 @ [contact@pointeduraz.com](mailto:contact@pointeduraz.com)

[www.pointeduraz.com](http://www.pointeduraz.com)

[www.grandsitedefrance.com](http://www.grandsitedefrance.com)



Sans attendre votre visite, découvrez  
la Pointe du Raz en direct via notre  
webcam sur [www.pointeduraz.com](http://www.pointeduraz.com)

Discover the Pointe du Raz before your visit via our  
webcam at [www.pointeduraz.com](http://www.pointeduraz.com)

LE GRAND SITE DE FRANCE EST SOUTENU PAR :  
The Grand Site de France is sponsored by:

